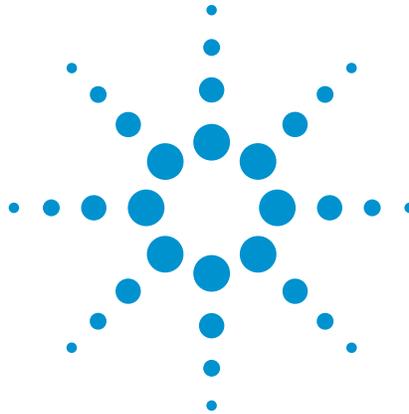


Displaying Menus in Two Languages on Agilent *Medalist* i3070 Graphical User Interface

Application Note



With its *Medalist* i3070 In-Circuit Test (ICT) software version 07.00 and above, Agilent Technologies introduced a new menu-based Graphical User Interface (GUI) allowing users to point and click on commands in a menu to control the ICT system during operation.

The default language used in the menus is English. The software also provides an option to automatically

display all the menu items in the Simplified Chinese language. Users can also localize the GUI for other languages by editing the properties file.

In most cases, the user will edit the properties file to display only one local language. This sometimes makes it difficult for another person who is unfamiliar with the local language to operate the system.

This application note describes a method where the user can edit the properties file to concurrently display two languages on the GUI. It uses Simplified Chinese as an example, and explains how a user can take the existing properties file for displaying Simplified Chinese and edit it to display both Simplified Chinese and English in the menus or buttons.



1 Introduction

Figure 1a illustrates a GUI with Simplified Chinese language loaded after the locale has been changed to Chinese (PRC) in the Windows® Regional and Language Options and prior to editing the properties file. Figure 1b shows the user interface with English language loaded prior to changing the Regional and Language Options.



Figure 1a. Localized Chinese language for operator interface (back) and engineer interface (front)

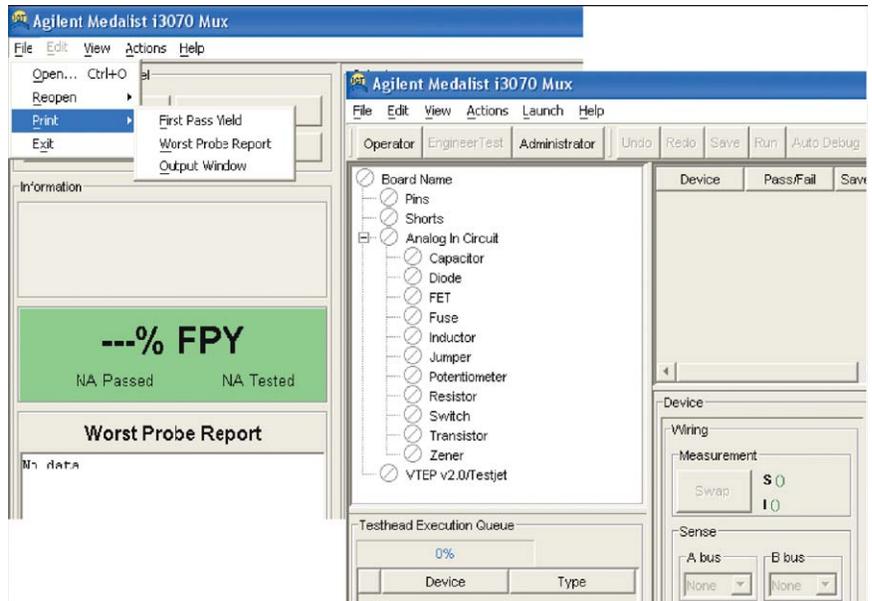


Figure 1b. Default language for operator interface (back) and engineer interface (front)

1 Introduction

Figures 2 and 3 illustrate how the operator and engineer interfaces will look like after the properties file has been edited. The menus now display the items in Chinese and English (in brackets).

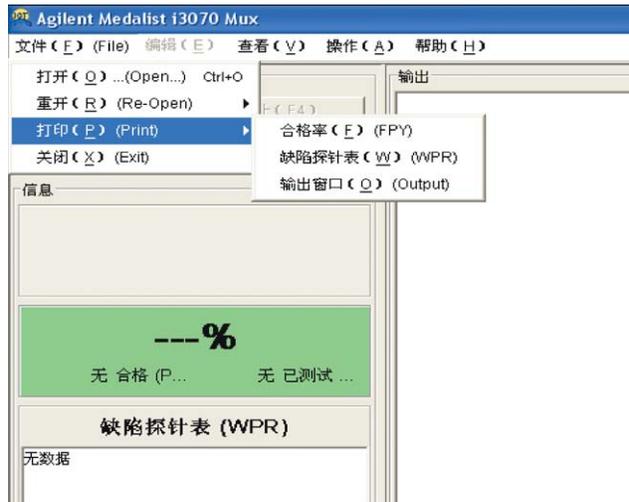


Figure 2. Operator interface with dual languages

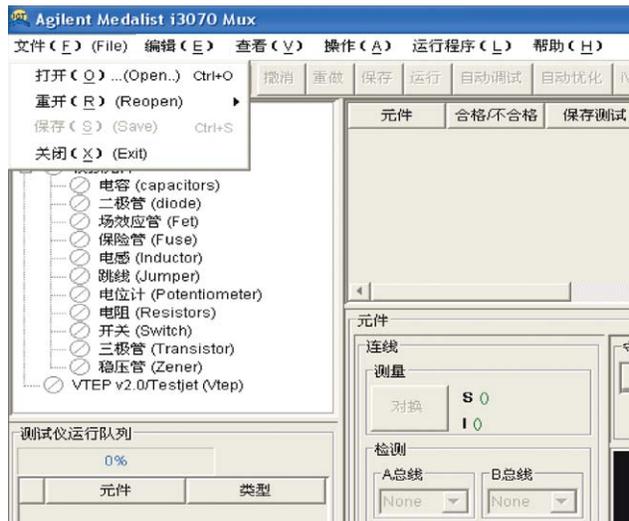


Figure 3. Engineer interface with dual languages

2

Steps to Localize Operator Interface with Dual Languages

The following sections describe how you can customize the localized operator and engineer interfaces to enable bilingual menu displays.

- 1 Close any open *Medalist* i3070 GUI
- 2 Launch Windows Explorer and navigate to **%AgilentICT_Root%\lib\properties\com\agilent\mtd\agt3070\application\oper**
- 3 Back-up a copy of “**Operator_zh_CN.properties**”
- 4 Use Notepad or any Text editor to open the above properties file
- 5 The Simplified Chinese characters are encoded in Unicode. Add the English text that you will like to see in the respective menu items in brackets, at the end of the line as per the example shown in Figure 4.
- 6 When completed, save the properties file
- 7 Launch the *Medalist* i3070 GUI by double clicking this icon 
- 8 The updated dual-language properties will take effect immediately
- 9 The operator user interface will look like the example in Figure 2 after editing the properties file. The menus now display the menu items in both Simplified Chinese and English (the latter displayed within brackets).

```

\ufeff#####
#
# Description: operator.properties file
#
# This file contains the construction sequence required to
# compose the localizable operator interface. It is intended
# to be used in conjunction with an "operator_<locale>.properties
# to affect the string localizations.
#
##### Names and Labels #####
##### Begin main window section #####
##### Begin Pulldown menus section #####

## File Menu
operator.mBar.file.label: \u6587\u4ef6\u08F\u09 (File)
operator.mBar.file.mnemonic: F

## File->open Menu Pick
operator.mBar.file.open.label: \u6253\u5f00\u080\u09... (open..)
operator.mBar.file.open.mnemonic: O
operator.mBar.file.open.accelerator: control o

## File->reopen Menu Pick - History of Files opened
operator.mBar.file.reopen.label: \u91cd\u5f00\u08R\u09 (Re-open)
operator.mBar.file.reopen.mnemonic: R

##* File->Print Menu Pick
operator.mBar.file.print.label: \u6253\u5370\u08P\u09 (Print)
operator.mBar.file.print.mnemonic: P

### File->Print->First Pass Yield
operator.mBar.file.print.firstPassYield.label: \u5408\u683c\u7387\u08F\u09 (FPY)
operator.mBar.file.print.firstPassYield.mnemonic: F

```

Figure 4. The Operator_zh_CN.properties file, with corresponding menu items in English added in brackets as illustrated above

3

Steps to Localize Engineer Interface with Dual Languages

- 1 Close any open *Medalist* i3070 GUI
- 2 Launch Windows Explorer and navigate to
%AgilentICT_Root%\lib\properties\com\agilent\mtd\agt3070\application\analogdebug
- 3 Back-up a copy of **"AnalogDebug_zh_CN.properties"**
- 4 Use Notepad or any Text editor to open the above properties file
- 5 The Chinese characters are encoded in Unicode. Add in the English text that you wish to see in menu at the end of the line like example shown in Figure 5.
- 6 When completed, save the properties file
- 7 Launch the *Medalist* i3070 GUI by double clicking this icon 
- 8 Login to engineer interface
- 9 The engineer user interface will look like the example in Figure 3 after editing the properties file. The menus now display the menu items in Chinese and in English (in brackets) languages.

```

AnalogDebug.tests.unpowered.fuse.name: \u4fdd\u9669\u7ba1 (Fuse)
AnalogDebug.tests.unpowered.fuse.purpose: \u9009\u62e9\u8868\u683c
#####
#
# Inductor
#
AnalogDebug.tests.unpowered.inductor.name: \u7535\u611f (Inductor)
AnalogDebug.tests.unpowered.inductor.purpose: \u9009\u62e9\u8868\u683c
#####
#
# Jumper
#
AnalogDebug.tests.unpowered.jumper.name: \u8df3\u7ebf (Jumper)
AnalogDebug.tests.unpowered.jumper.purpose: \u9009\u62e9\u8868\u683c
#####
#
# Potentiometer
#
AnalogDebug.tests.unpowered.potentiometer.name: \u7535\u4f4d\u8ba1 (Potentiometer)
AnalogDebug.tests.unpowered.potentiometer.purpose: \u9009\u62e9\u8868\u683c
#####
#
# resistors
#
AnalogDebug.tests.unpowered.resistors.name: \u7535\u963b (Resistors)
AnalogDebug.tests.unpowered.resistors.purpose: \u9009\u62e9\u8868\u683c
#####
#
# Switch
#
AnalogDebug.tests.unpowered.switch.name: \u5f00\u5173 (Switch)
AnalogDebug.tests.unpowered.switch.purpose: \u9009\u62e9\u8868\u683c
#####
#
# Transistor
#
AnalogDebug.tests.unpowered.transistor.name: \u4e09\u6781\u7ba1 (Transistor)

```

Figure 5. AnalogDebug_zh_CN.properties with corresponding menu items in English added in brackets as illustrated above

4

Steps to Localize Interfaces to Other Languages

The menu and buttons can be localized to other languages. For more information on localizing the buttons and menus on the Graphical User Interface, please refer to *User Interface Localization of Agilent Medalist i3070 On-Line Help* on the following chapters:

1. **Localizing the Operator Interface**
2. **Localizing the Debug Interface**
3. **Localizing Testplan**

5

Conclusion

By including two languages in each menu item, users familiar with either language will be able to understand the item and be better able to operate the system.

For instance, having dual languages localization enabled on the user interface will help a junior engineer located in China to explain or show a senior engineer in the Americas the steps involved during a remote debug

or troubleshooting session. Despite language barriers, both parties will be able to understand each other more easily when showing actions such as a diode test selection. With manufacturing sites located in different regions nowadays, having multiple languages displayed on the user interfaces allow for standardization without compromising on operation. The challenges on communication across regions can hence be reduced.

 **Agilent Email Updates**

www.agilent.com/find/emailupdates
Get the latest information on the products
and applications you select.

For more information on Agilent Technologies' products, applications or services, please contact your local Agilent office. The complete list is available at:

www.agilent.com/find/contactus

Americas

Canada	(877) 894-4414
Latin America	305 269 7500
United States	(800) 829-4444

Asia Pacific

Australia	1 800 629 485
China	800 810 0189
Hong Kong	800 938 693
India	1 800 112 929
Japan	0120 (421) 345
Korea	080 769 0800
Malaysia	1 800 888 848
Singapore	1 800 375 8100
Taiwan	0800 047 866
Thailand	1 800 226 008

Europe & Middle East

Austria	01 36027 71571
Belgium	32 (0) 2 404 93 40
Denmark	45 70 13 15 15
Finland	358 (0) 10 855 2100
France	0825 010 700*
	*0.125 €/minute
Germany	07031 464 6333**
	**0.14 €/minute
Ireland	1890 924 204
Israel	972-3-9288-504/544
Italy	39 02 92 60 8484
Netherlands	31 (0) 20 547 2111
Spain	34 (91) 631 3300
Sweden	0200-88 22 55
Switzerland	0800 80 53 53
United Kingdom	44 (0) 118 9276201

Other European countries:

www.agilent.com/find/contactus

Revised: July 17, 2008

Product specifications and descriptions
in this document subject to change
without notice.

© Agilent Technologies, Inc. 2008
Printed in USA, August 14, 2008
5989-9417EN

Windows is a U.S. registered trademark of
Microsoft Corporation.